

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des
Gemeindeausschusses

Delibera della
giunta comunale

Sitzung vom I riunione del
10.08.2026

Uhr I ore
16:00

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)	F.
Bruno Wolf	Der Bürgermeister	Il sindaco			
Antonio Bovenzi	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco			
Julia Engl	Die Stadträtin	L'assessora	X		
Lukas Neumair	Der Stadtrat	L'assessore			
Hannes Niederkofler	Der Stadtrat	L'assessore	X		
Stefanie Peintner	Die Stadträtin	L'assessora			
Daniel Schönhuber	Der Stadtrat	L'assessore			

A. =
F.=

abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

(*)
=

abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r:

Presidente:

Bruno Wolf

in der Eigenschaft als Bürgermeister.

in qualità di sindaco.

Gegenstand:
Freiwillige Feuerwehren. Jahr 2026. Gewährung von Investitionsbeiträgen. 4. Maßnahme

Oggetto:
Corpi dei vigili del fuoco volontari. Anno 2026. Concessione di contributi d'investimento. 4° provvedimento

Freiwillige Feuerwehren. Jahr 2026. Gewährung von Investitionsbeiträgen. 4. Maßnahme

Die Haushaltsvoranschläge für das Jahr 2026 der Freiwilligen Feuerwehren im Gemeindegebiet von Bruneck sind mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 66 vom 18.12.2025 genehmigt worden.

Verschiedene Freiwillige Feuerwehren haben ein Ansuchen zur Gewährung eines Investitionsbeitrages für das Jahr 2026 vorgelegt.

Der Bürgermeister Bruno Wolf hat die Ansuchen überprüft und bestätigt unter Berücksichtigung des öffentlichen Interesses und der festgelegten Beitragskriterien, dass die Förderung der Investition mit öffentlichen Geldmitteln sinnvoll und notwendig ist.

Der Gemeindeausschuss schließt sich dieser Bewertung an.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 26.09.2011;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.12.2002, Nr. 15, sowie die Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 11.09.2003, Nr. 36, über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 2dxwtL7ioVab0INvx10COUD-N9cSoKdepTpmYtnDup5U=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: gl5AM+tZnNCjxTg8UPot6y2UuLD7OyhakDKYA3LyIPg=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

Corpi dei vigili del fuoco volontari. Anno 2026. Concessione di contributi d'investimento. 4° provvedimento

I bilanci di previsione per l'anno 2026 dei corpi dei vigili del fuoco volontari nel territorio comunale di Brunico sono stati approvati con delibera del consiglio comunale n. 66 del 18/12/2025.

Vari corpi dei vigili del fuoco volontari hanno presentato domanda per la concessione di un contributo d'investimento per l'anno 2026.

Il sindaco Bruno Wolf ha esaminato e confermato le domande, seguendo i criteri stabiliti per la concessione di contributi e l'interesse pubblico, ritenendo che il finanziamento dell'investimento con soldi pubblici risulta opportuno e necessario.

La giunta comunale si associa a tale valutazione.

Visto il regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con delibera consiliare n. 56 del 26/09/2011;

Vista la legge provinciale del 18/12/2002, n. 15, e il regolamento relativo, approvato con decreto del presidente della Provincia dell'11/09/2003, n. 36, riguardante l'ordinamento dei servizi antincendi e della protezione civile.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: 2dxwtL7ioVab0INvx10COUDN9cSoKdepTpmYtnDup5U=
- parere contabile con l'impronta digitale: gl5AM+tZnNCjxTg8UPot6y2UuLD7OyhakDKYA3LyIPg=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Es werden folgende Investitionsbeiträge gewährt:

1) Vengono concessi i seguenti contributi d'investimento:

Freiwillige Feuerwehr Corpo VV. FF	Investitionsbeitrag Contributo d'investimento	Verwendungszweck Utilizzo
Bruneck Brunico Steuernummer codice fiscale 81007940216	18.681,32 €	Austausch Einsatzhelme und Ausrüstung Sostituzione di caschi e attrezzature CUP E16J26000090002
Aufhofen Villa Santa Caterina Steuernummer codice fiscale 92006980210	9.615,38 €	Austausch Einsatzhelme und Ausrüstung Sostituzione di caschi e attrezzature CUP E16J26000080002
Dietenheim Teodone Steuernummer codice fiscale 92007400218	9.615,38 €	Austausch Einsatzhelme und Ausrüstung Sostituzione di caschi e attrezzature CUP E16J26000100002
Reischach Riscone Steuernummer codice fiscale 92008890219	13.186,82 €	Austausch Einsatzhelme und Ausrüstung Sostituzione di caschi e attrezzature CUP E16J26000110002
Stegen Stegona Steuernummer codice fiscale 92008990217	10.439,56 €	Austausch Einsatzhelme und Ausrüstung Sostituzione di caschi e attrezzature CUP E16J26000130002
St. Georgen San Giorgio Steuernummer codice fiscale 81009070210	13.461,54 €	Austausch Einsatzhelme und Ausrüstung Sostituzione di caschi e attrezzature CUP E16J26000120002
Summe Totale	75.000,00 €	

2) Die Auszahlung der Beiträge erfolgt im Sinne des Art. 6 der genannten Verordnung.

2) Il pagamento dei contributi avverrà ai sensi dell'art. 6 del citato regolamento.

3) Der Beitragsempfänger ist dazu verpflichtet, mit geeigneten Mitteln auf die Unterstützung von Seiten der Stadtgemeinde Bruneck hinzuweisen.

3) Il beneficiario è obbligato ad indicare con mezzi adeguati l'appoggio finanziario da parte della Città di Brunico.

4) Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

4) La spesa totale viene imputata come segue:

Investitionsbeiträge an die Freiwilligen Feuerwehren	Kapitel capitolo: 11012.03.040100002 Verpflichtung impegno: 1191/2026	Contributi agli investimenti ai corpi vigili del fuoco volontari
Gesamtsumme	75.000,00 €	Totale
Fälligkeit	innerhalb entro 2026	Scadenza

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende I Il presidente

Der Generalsekretär I Il segretario generale

Bruno Wolf

Paul Bergmeister

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le deliberazioni. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.